"Close Your Eyes"

By Hidaka Shoko

RAW:
nihonomaru (pupette)

TRANSLATOR:
Teetee

PROOFREADER:
Keeshtihn

CLEANER:
Gwendelp

TYPESETTER:
Rei1002

Bl-league.tumblr.com

Comics & Novels Selection

HOLLY BOX

高校生。

中学生の頃、恋はワクワクしてけっこう強気だった。
高校生の頃、恋は苦しくて楽しくてかなり弱気だった。

Love in middle school is a simple, straightforward, and exciting thing. Love in high school is a bittersweet thing that makes one anxious and timid.

Comics

大竹とも
「だけどもう目覚めた」

川嶋すず
「キモチは 机の中」

山田栞　田宮
「たよりない恋」　「いっぱいたべるキミが好き」

日高ショーコ
「Close your eyes」

Novels

尾上与一
「冬色ドロップス」
上田にく＊画

遠野春日
「キスさえままならない」
高崎ぱすこ＊画

プラザムック
cover 日高ショーコ

Draw Club 同萌繪漢化組
Close your eyes 首发：bbs.oiacg.com

图源：H小姐
翻译：BL妹纸
校对：V大
嵌字：飞扬&巧儿
修图：九子
监制：秀秀

本作品由Draw Club同萌绘汉化组制作分享，仅供交流学习试看之用，用于商业及其他营利性目的的行为绝对禁止，喜欢的亲们请购买正版支持，本组所有作品均首发D.C汉化组官方论坛：bbs.oiacg.com，
若亲们对汉化有兴趣，欢迎加入到我们，本组的作品主攻少女漫画和部分耽美漫画，目前急招翻译菌尤其耽美向翻译，有兴趣的亲请加群吧。
群号：144569518

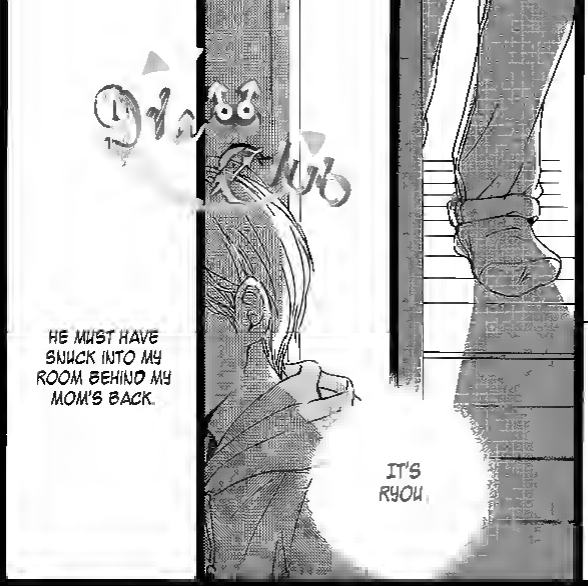
Close your eyes

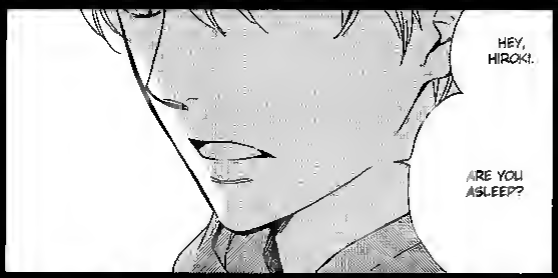
This love is a secret.

日高ショーコ *Hidaka Shoko*

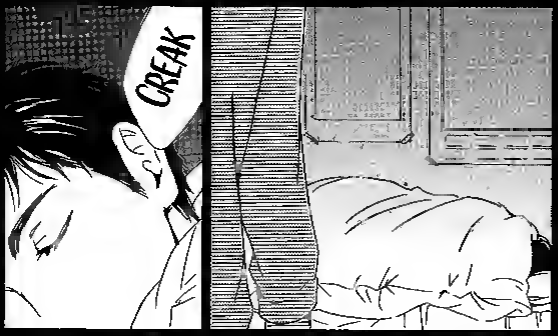
RYOU-KUN
ARE YOU HERE TO VISIT HIROKI?
THAT'S THOUGHT-FUL.
HE'S ASLEEP RIGHT NOW THOUGH.
IS THAT... RYOU'S VOICE...?
HIS FEVER WENT DOWN. HE SHOULD BE BACK IN SCHOOL ON MONDAY
Please lend him your notes
DID YOU EAT YET?
NOT YET.
IS CURRY OKAY? I'LL HEAT UP ANOTHER PORTION FOR YOU. SIT AND WAIT.
THEN STAY AND HAVE DINNER WITH US. YOUR FATHER'S COMING HOME LATE TONIGHT, RIGHT?
YEAH.
I'LL MESSAGE YOUR FATHER AND LET HIM KNOW.

CURRY, HUH?
I WANT SOME...
I THINK I CAN GET UP NOW
I'M TIRED OF CONGEE
Rustle
Rustle
CAN'T HEAR ANY-THING
DID RYOU LEAVE?
Click
CREAK
Ding
DOZE
SWING
Thud
HIROKI?





IT WASN'T THE FIRST TIME, BUT AT THAT TIME, THE MOOD KIND OF WEIRDED ME OUT.



SO I JUST PRETENDED THAT I WAS STILL SLEEPING.

OPEN YOUR EYES.
HIROKI..
IT WAS THE FIRST I EVER HEARD HIM SPEAK IN SUCH A GENTLE VOICE.
THE FINGERS HE TOUCHED ME WITH WERE COLD

FROM THAT
MOMENT ON,

I KEPT MY EYES CLOSED.

GOOD MORNING YOU'RE OFF TO SCHOOL THIS EARLY?
MORNING PRACTICE
I'LL BE OFF
CAN YOU NOT BE SO WILLFUL ALL THE TIME? DIDN'T I SAY I HAD SOMETHING IMPORTANT TO DISCUSS WITH YOU?
I'M GOING TO BE LATE WE'LL TALK NEXT TIME
THIS AGAIN?!
WHEN EXACTLY WILL "NEXT TIME" BE? YOU'RE ALWAYS RUNNING AWAY!
...
YOU'RE COMING HOME LATE, RIGHT? YOU DON'T HAVE TO MAKE ME DINNER.
..HIROKI
SLAM
WHO'S THE REAL WILLFUL ONE?
.....

HEH...
WHAT A FLASHY BUNCH. ISN'T THAT NOMURA RYOU?
HE'S NOT IN A CLUB?
How nice. A lady on each arm.
IS THAT SHIBATA KAORI FROM OUR CLASS NEXT TO HIM?
HOW DO THEY KNOW EACH OTHER?
Are they dating?
HEY, KASE-KUN. KNOW ANYTHING ABOUT IT?

NO.
No, no nonsense.
AREN'T YOU AND NOMURA RYOU JOINED AT THE HIP? HE NEVER BROUGHT IT UP?
WE'RE TOGETHER A LOT ONLY BECAUSE WE LIVE IN THE SAME BUILDING
WE'RE BOTH FROM SINGLE-PARENT FAMILIES, SO WE WERE ON GOOD TERMS BEFORE BUT NOW...
WE HAVEN'T SAID A WORD TO EACH OTHER IN MONTHS...
SHOCK
Don't you dare!
I REMEMBER NOW. YOU'RE INTERESTED IN SHIOTA, RIGHT?
You said she was really cute or something.
GEEZ. SINCE YOU BROUGHT IT UP LIKE THAT, I MIGHT AS WELL ASK FOR YOU.
EH?
Is that how it is?
Really?
AH.
Right.

?
WHAT'S WRONG?
.....
STOP
THE LAST TIME I TALKED TO RYOU
Tweet
WAS THE LAST DAY OF SUMMER BREAK.
Tweet
THUD
Tweet
WRAP
Tweet

I DIDN'T HAVE CLUB ACTIVITIES THAT DAY.
THE TWO OF US CHILLED IN MY ROOM, CHATTING ABOUT RANDOM THINGS.
DAZED
ALRIGHT, OFFICIAL PRACTICE STARTS NOW!
SHIBATA KAORI, HUH...
WHAT ARE YOU DOING, KASE!!!
!
COMING!
WHEN MY FATHER PASSED AWAY,
WE MOVED INTO THE APARTMENT NEXT TO NOMURA RYOU, WHO WAS THE SAME AGE AS ME

SHARING SIMILAR CIRCUMSTANCES, ALL OF US NATURALLY GOT ALONG WELL
HE LIVES WITH HIS FATHER
FOCUS!
SQUEAK
BAM
TAKE YOUR MIND OFF OF RYOU
"YOU TWO ARE SUCH GOOD FRIENDS. YOU'RE ALMOST LIKE BROTHERS."
"OH RYOU-KUN CAME OVER TO PLAY AGAIN?"
NOW THAT I THINK ABOUT IT,
THE FREQUENCY WITH WHICH MOTHER DESCRIBED US AS "BROTHERS" WAS EERILY UNNATURAL

Pant
WHEN DID IT START?
HOW LONG HAS RYOU KNOWN ABOUT IT?
DID HE ALREADY KNOW BY THIS SUMMER?
Pant
AND YET, HE SAID THOSE THINGS TO ME?
Pant
YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME...
Pant
"HOW DO THEY KNOW EACH OTHER? ARE THEY DATING?"
HOW THE HELL WOULD I KNOW?!
Pant
THINGS BETWEEN HIM AND I BECAME AWKWARD SINCE SUMMER.
HOW WOULD I KNOW WHAT HAPPENED AFTER THAT?
Pant
OI! KASE!!

RYOU'S VOICE JUST WON'T GO AWAY.
BAM
.....
!
WHEN IT WAS ONLY THE TWO OF US IN THE ROOM THAT LAST DAY OF SUMMER BREAK,
.....
MY FEET COULDN'T FIND THEIR CENTER, AND MY HEAD WAS THROBBING PAINFULLY.
EVEN NOW, IT'S THE SAME FEELING.
RYOU...?

WHY IS HE
LOOKING THIS WAY?
SLAM
THAT MOMENT AS I WAS FALLING
WAS ALL I COULD THINK OF
OF RYOU'S WILLFUL SELFISHNESS.
Infirmary
COACH SAID YOU'RE DISMISSED FOR THE DAY
KASE-SENPAI
MMM...
WHEN YOUR BODY HIT THE FLOOR, IT MADE A VERY LOUD NOISE. ARE YOU SURE YOU'RE GOING TO BE FINE?
SPEAKING OF WHICH,
WAS I CARRIED OUT ON A STRETCHER BY THE FRESH-MEN?
YES

...
I'M FINE I'M FINE.
Because you're rarely honest about how you feel Seryou
IF YOU FEEL LIKE VOMITING AFTERWARDS, YOU HAVE TO GO TO THE HOSPITAL RIGHT AWAY
ARE YOU LEAVING BY YOURSELF? WOULDN'T IT BE BETTER IF I WAS TO ACCOMPANY YOU?
Sigh
I HAVE NO RECOLLECTION OF IT AT ALL
EH?
NEVER MIND FORGET I SAID ANYTHING
I'LL HEAD HOME NOW
AT THE EXIT BEFORE?
ACTUALLY WASN'T NOMURA RYOU
SLIDE
WAS THAT MY IMAGINATION?
Seriously
IF IT TURNS FOR THE WORSE PLEASE CONTACT ME AS SOON AS POSSIBLE
SURE
Thanks
Slide
THEN I'M GOING BACK TO THE GYM
OKAY

WE CHATTED ABOUT THE SAME THINGS WE TALKED ABOUT WHEN WE WERE YOUNG
UNDER THE PRETENSE THAT MY ROOM HAD AIR CONDITIONING OR THAT HE WAS HUNGRY
THAT DAY, RYOU BARGED INTO MY ROOM FIRST THING IN THE MORNING,
Club
YOU'RE ALWAYS LOOKING AT THOSE THINGS AREN'T YOU?
RYOU,
PISSED
HEY LISTEN HERE
THIS ISN'T JUST SOME PASSING HOBBY, IS IT?
THOSE THINGS?
LIKE FASHION VIDEOS
THAT'S A FASHION SHOW?
IT'S A RUNWAY SHOW
DON'T BUTT IN IF YOU DON'T KNOW ANYTHING

ISN'T IT STRANGE TO BE APPLYING TO THE SAME SCHOOL AS ME?
For liberal arts.
SO IF YOU'RE PASSIONATE ABOUT FASHION, YOU SHOULD APPLY TO A FASHION SCHOOL
YOU NEVER TAKE ANYTHING SERIOUSLY
WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?

Geek what I'm saying?
I'M SATISFIED JUST BY LOOKING AT IT
I DON'T REALLY WANT TO SPECIALIZE IN IT ANYWAY
I don't care
ANY-THING S FINE....

DO YOU UNDERSTAND THEIR REA-SONING?
THERE ARE ALSO PEOPLE WHO MAY LOVE SOMETHING SO MUCH THEY FORCE THEMSELVES TO STAY AWAY FROM IT
IN THIS WORLD.

LET GO.
JERK
YOU THINK I'M AN IDIOT, DON'T YOU? I NEVER WON ONCE
Brush
GIVING IT ALL YOU'VE GOT AND COMING BACK WITH INJURIES ALL OVER YOUR BODY
IT'S THE SAME WITH VOLLEYBALL, RIGHT?
YOU WERE ALWAYS THE TYPE TO IMMEDIATELY ACT ON YOUR INTERESTS
BUT YEAH... YOU PROBABLY DON'T...
NO NEVER
SINCE A LONG, LONG TIME AGO
DID YOU KNOW I WAS THERE FOR ALL OF YOUR MATCHES?
I REALLY LIKE HOW YOU LOOK WHEN YOU'RE ON THE COURT

Close your eyes
I'M BACK.
DIDN'T I SAY NOT TO COOK DINNER FOR ME?
Especially since you're so busy
RYOU, RYOU, RYOU.
CRUMPLE
.....
"I made enough food for today. Invite Ryou over and eat together.
- Mom"
Flip
BEEP

SWING
SO FRUSTRATING I DON'T WANT TO THINK ANYMORE
GONNA SLEEP
WELCOME BACK.
HOW'S YOUR HEAD?
You're late.
ARE YOU SURE YOU DON'T NEED TO GO TO THE HOSPITAL?

HUH
RYOU.
RYOU...
BEFORE YOU GET YOUR PANTIES IN A BUNCH, LET ME EXPLAIN FIRST
YOU GAVE ME THE KEY TO YOUR ROOM WAY BACK WHEN
YOUR MOM LEFT THE SPARE FOR THE APARTMENT WITH ME
Gave it to me this morning.
Whirl
Whirl
IT WAS WRONG OF ME TO ENTER YOUR ROOM WITHOUT YOUR PERMISSION. BUT IF I DIDN'T DO THIS YOU NEVER WOULD HAVE SOUGHT ME OUT, RIGHT?
I CAN'T DO ANYTHING ABOUT YOU IGNORING ME
CATCH
BUT YOU'LL JUST HAVE TO PUT UP WITH ME FOR TODAY!
YOU SHOULD KNOW WHAT I'M HERE ABOUT. NO?
LEAN
THAT'LL MAKE IT EASIER FOR THE BOTH OF US. I'LL CUT TO THE CHASE.

.....
LISTEN UP, HIROKI
I KNOW EXACTLY HOW YOU FEEL,
BUT CAN'T YOU MAKE YOUR ATTITUDE TOWARDS ME A LITTLE LESS OBVIOUS?
Host Club
!
BECAUSE OF YOU, I'M CONSTANTLY BEING QUESTIONED.
RUNNING AWAY WON'T SOLVE THIS,
YOU KNOW.
WHAT'S THIS?
Irritated
TODAY, YOUR MOM AND MY DAD LEFT HOME TOGETHER.
DO YOU HAVE A CLUE ABOUT
WHAT THOSE TWO WANT TO DO?

AND CAN YOU SEE WHY I CAN'T HELP BUT ASK THEM TO LEAVE IT TO ME WHEN I SEE THEM LIKE THAT?
YOU'VE BECOME THE BLOCK IN THEIR RELATIONSHIP
BUT YOU HAVE TO GO AND MAKE IT IMPOSSIBLE FOR THEM TO ANNOUNCE IT.

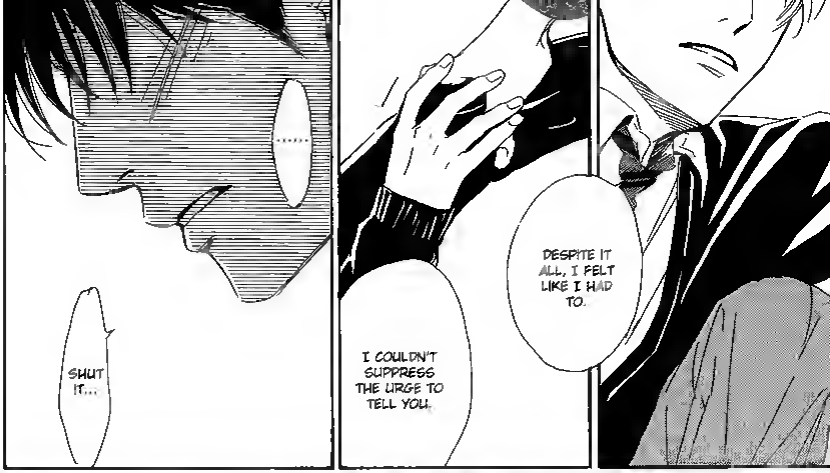
YANK
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS
GET OUT.
NO.
BECAUSE
I KNEW YOU WOULD ACT THIS WAY.
.....

Get out!
YOU'VE GOT TO BE KIDDING! GET OUT RIGHT NOW!
Grit
BEFORE I'VE SAID ALL I NEEDED TO SAY, I WON'T LEAVE!
I SAID I WON'T!!!
THEY SAID THAT IF YOU WENT AGAINST IT, THEY WOULD GIVE UP!!!
!
IT'S BECAUSE YOU MATTER MORE IN THEIR HEARTS. IF YOU'RE TRULY AGAINST IT, THEY WILL GIVE UP ON EACH OTHER
DON'T YOU THINK YOU'RE BEING TOO SELFISH?
YOU SHOULD AT LEAST GIVE THEM A CHANCE TO SPEAK!

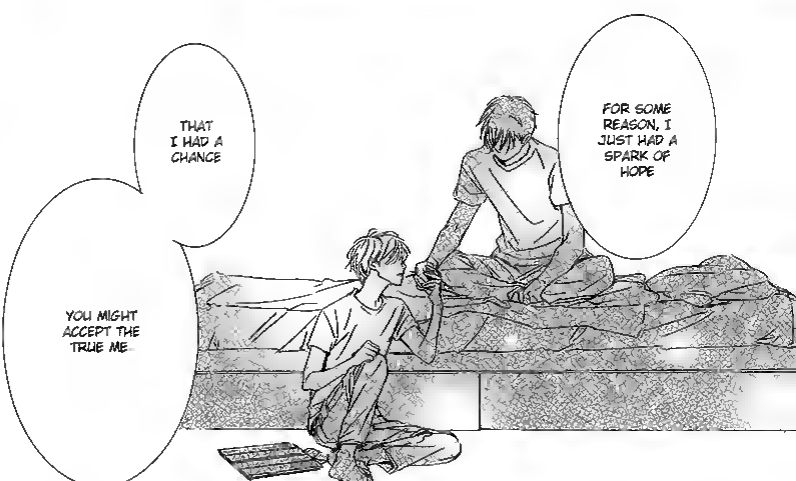
...
IT IS MY BUSINESS!!!
IT'S NONE
YOU BETTER CUT YOUR CRAP,
AND STOP TAKING IT OUT ON OTHER PEOPLE!
IT'S NOT OUR PARENTS' FAULT!!!
THAT DAY, I-

IT WOULD HAVE BEEN BETTER IF I NEVER TOLD YOU MY FEELINGS, WOULDN'T IT?!
!
YOU'RE NOT AGAINST THE IDEA OF OUR PARENTS GETTING TOGETHER,
BUT YOU JUST CAN'T ACCEPT THE FACT THAT WE'LL BECOME BROTHERS, RIGHT?
.....
ISN'T THAT SO, HIROKI?

...
WELL
I'M SORRY. IT'S IMPOSSIBLE TO ACT AS IF NOTHING EVER HAPPENED, ISN'T IT?
IT'S ALL MY FAULT
I KNOW THAT.
RYOU.
YET NO MATTER WHAT, I HAD TO LET YOU KNOW
EVEN THOUGH I KNEW IT WOULD ALL END ONCE YOU REJECTED ME...


.....
SHUT IT...
I COULDN'T SUPPRESS THE URGE TO TELL YOU.
DESPITE IT ALL, I FELT LIKE I HAD TO.

HIROKI, I..


THAT I HAD A CHANCE
FOR SOME REASON, I JUST HAD A SPARK OF HOPE
YOU MIGHT ACCEPT THE TRUE ME

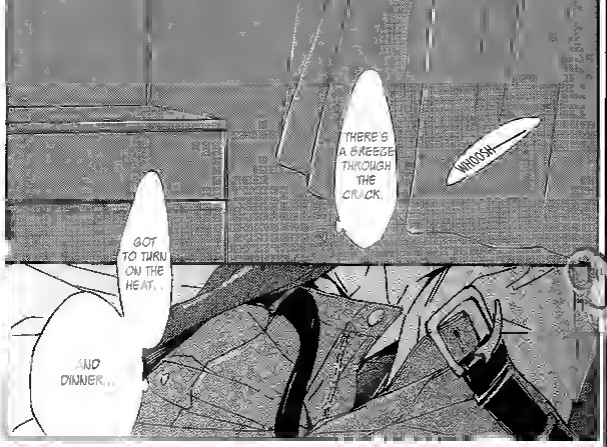
GRASP
Shiver
EVERY TIME YOU SMILED AT ME,
IT ALL JUST ACCUMULATED, AND I SLOWLY STARTED FOOLING MYSELF.
RYOU,
PLEASE DON'T SAY ANYMORE.
I'M SORRY HIROKI.
CAN'T YOU JUST SHUT UP?
THIS IS THE LAST,
I PROMISE.
WHY MUST YOU KEEP TALKING SO SELFISHLY?

HIS TEARFUL, PASSIONATE GAZE TELLS IT ALL
IT SAYS EVERYTHING ELSE THAT HE COULDN'T PUT INTO WORDS
AS SOON AS WE GRADUATE, I'LL LEAVE THE HOUSE.
I'LL LEAVE YOU.
I WON'T GO BACK ON MY WORD. I SWEAR I'M NEVER GOING TO DO THIS AGAIN,
SO JUST ONCE...
WHY MUST YOU ALWAYS

IGNORE MY FEELINGS?
TREMBLE
I LIKE YOU—!

THROW
!
I'VE ALWAYS LIKED YOU...
HIROKI
!
Grope
MM
WAIT...
RYOU!
HEY!
Pant
WHERE DO YOU THINK YOU'RE TOUCHING?!
DAMN IT!
Pant
Pant
NJ1

DAMN IT
RYOU, HE...
HE KISSED ME... AND THEN HE KEPT TOUCHING ME ALL OVER AS IF HE'S TRYING TO CONFIRM THE SHAPE OF MY BODY
HE WORDLESSLY LEFT, LEAVING BEHIND AN AWKWARD SILENCE.
HE SELFISHLY MADE ME CRY OUT...


THERE'S A BREEZE THROUGH THE CRACK.
WHOOSH
GOT TO TURN ON THE HEAT.
AND DINNER...

SO HUNGRY
"HIROKI,"

"I HAD SOMETHING IMPORTANT TO DISCUSS WITH YOU."

"I COULDN'T SUPPRESS THE URGE TO TELL YOU."
CAN'T YOU GUYS THINK FOR A SECOND...

Roll
THAT NOT EVERYONE CAN PLACE THEIR FEELINGS UP FRONT?
IS THAT SO HARD TO UNDERSTAND?
STUPID RYOU...
YOU NEVER KNEW,
TOOK ROOT IN MY HEART.
YOUR VOICE AND THE TIPS OF YOUR COLD FINGERS
AFTER THAT NIGHT,
NOR DID YOU TRY TO SEEK OUT MY ANSWER

AS SOON AS I CLOSE MY EYES, THE MEMORIES RESURFACE.
...
Rustle
GASP
SHIT...
THOSE LIPS, AND THE WAY HIS HAIR FELL ON MY EYES AND FOREHEAD
Hm
Nh
Mh
HOW I WOULD MAKE YOU CRY AND THRASH ABOUT.
HOW I WOULD HOLD YOU IN MY ARMS,
EVER SINCE THAT NIGHT, I WOULD DREAM
Mmph
Pant
Fuu
Pant
Pant
BUT YOU DON'T KNOW
Pant
Ryou,
Ryou,
A SINGLE THING
Nh
Ahh

ALL I HAVE TO DO IS CLOSE MY EYES, AND I CAN HOLD YOU AS MUCH AS I WANT.
I LOVED WATCHING YOU SMILE WHILE YOU STOOD BY MY SIDE
"HIROKI."
Pant
WILLFULLY
BUT YOU JUST HAD TO —
Pant
DESTROY EVERYTHING...

GOOD MORNING, HIROKI
YOU HAVE MORNING PRACTICE TODAY TOO?
Clack
...

TIGHTEN
BUT
YEAH...
I'M COMING HOME EARLY TONIGHT
I CAN FIND SOME TIME TO TALK...
HAVE NOMURA-SAN COME OVER TOO...
HIRO...
JUST SO WE'RE CLEAR,
IT'S NOT BECAUSE RYOU SAID SOMETHING...
I THINK ABOUT YOU SERIOUSLY ALL THE TIME...

THEN...
SLAM
I'm OFF
.....
DID I SAY TOO MUCH?
THIS IS SO NOT LIKE ME

Huff
MORNING.
Walks by
HEY.
IGNORING ME AGAIN?
YOU'RE LEAVING ME BEHIND ANYWAY
YEAH.
BUT THAT'S AFTER GRADUATION
.....

IT WAS OBVIOUS.
THOSE TWO WERE TRYING SO HARD TO HIDE THEIR RELATIONSHIP FROM US
EXPLAIN MY MOM.
I SEE.
WE WILL TONIGHT.
DID YOU GUYS TALK?
HEY...
HE...
UNTIL WE GRADUATE AND HE LEAVES THE FAMILY, HE'LL NEVER SPEAK ANOTHER WORD ABOUT WHAT HAPPENED YESTERDAY.

I TOO,
WILL HOLD MY PEACE
Haa
ARE YOU AND SHIBATA KAORI FROM MY CLASS CLOSE?
.....
SO-SO
DOES SHE HAVE A BOYFRIEND?
FOR NOW—FOR THIS SHORT PERIOD OF TIME,
Huh,?
I DON'T THINK SO

AS PER USUAL, I WILL KEEP MY EYES CLOSED.

end